



## LAMINIERGERÄT TLG 300 C2

(DE) (AT) (CH)

### LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(IT) (CH)

### PLASTIFICATORE

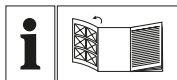
Istruzioni per l'uso

(FR) (CH)

### PLASTIFIEUSE

Mode d'emploi

IAN 484161\_2501



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

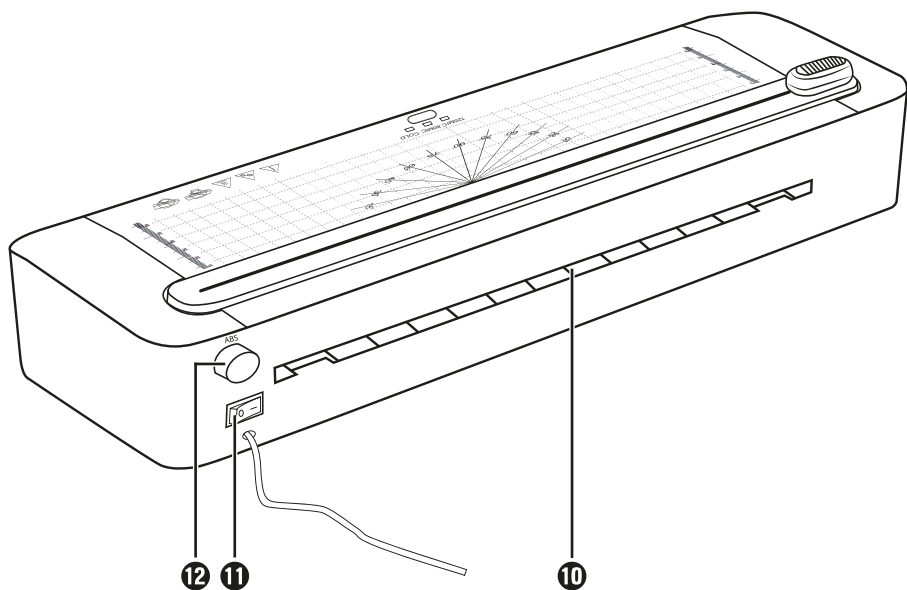
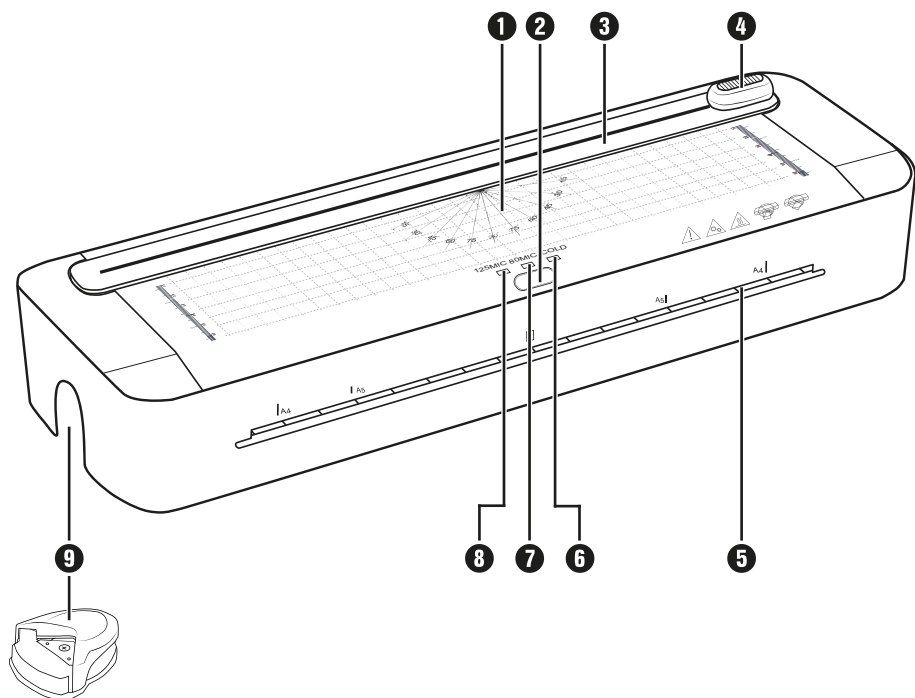
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

|          |                      |        |    |
|----------|----------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung  | Seite  | 1  |
| FR/CH    | Mode d'emploi        | Page   | 13 |
| IT/CH    | Istruzioni per l'uso | Pagina | 25 |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                           | <b>2</b>  |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....         | <b>2</b>  |
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....  | <b>2</b>  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>3</b>  |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> ..... | <b>5</b>  |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                   | <b>5</b>  |
| <b>Technische Daten</b> .....                     | <b>5</b>  |
| <b>Aufstellen</b> .....                           | <b>6</b>  |
| <b>Bedienung und Betrieb</b> .....                | <b>6</b>  |
| Geeignete Folientaschen .....                     | 6         |
| Schaltstufen .....                                | 6         |
| Heißlaminieren vorbereiten .....                  | 6         |
| Kaltlaminieren vorbereiten .....                  | 7         |
| Laminiervorgang .....                             | 8         |
| Anti-Blockier-Schalter (ABS) .....                | 8         |
| Schneidfunktion .....                             | 8         |
| Eckenabrunder verwenden .....                     | 9         |
| <b>Reinigung</b> .....                            | <b>9</b>  |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>10</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>10</b> |
| Gerät entsorgen .....                             | 10        |
| Verpackung entsorgen .....                        | 10        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....  | <b>11</b> |
| Service .....                                     | 12        |
| Importeur .....                                   | 12        |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|    | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|    | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|    | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |
|  | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                          |
|  | Wichtiger Hinweis                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Folientasche nicht aufgeklappt einführen                                                                                                                                                                                               |
|  | Folientasche nicht schräg einführen                                                                                                                                                                                                    |
|  | Wechselstrom/-spannung                                                                                                                                                                                                                 |

## Sicherheitshinweise

### ⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**



#### **Bewegte Teile!**

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!



#### **Vorsicht! Heiße Oberfläche!**

Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitze einwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabrunder (im Gerät verstaut)
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten Größe 8,5 x 5,5 cm zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

### **i Hinweis**

- Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1** Schneidelineal
- 2** Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren/  
Folienstärke
- 3** Schneideschiene
- 4** Schneidekopf
- 5** Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- 6** LED **COLD**
- 7** LED **80 MIC**
- 8** LED **125 MIC**
- 9** Eckenabrunder (im Gerät verstaubar)
- 10** Folienausgabe (hinten)
- 11** Ein-/Aus-Schalter **I/O**
- 12** Anti-Blockier-Schalter **ABS**

## Technische Daten

|                                         |                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung                        | 220–240 V ~, 50 Hz                                                                                          |
| Stromaufnahme                           | 1,3 A                                                                                                       |
| Leistungsaufnahme                       | 300 W                                                                                                       |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast          | ≤ 0,5 W                                                                                                     |
| Schutzklasse                            | II /  (Doppelisolierung) |
| Folienbreite                            | max. 230 mm                                                                                                 |
| Folienstärke Heißlaminieren             | max. 125 Mikron                                                                                             |
| Folienstärke Kaltlaminieren             | max. 200 Mikron                                                                                             |
| Schneidekapazität des Schneideaufsatzes | max. 3 Blatt 80g/m <sup>2</sup> oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)                                   |

## Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

## Bedienung und Betrieb

### Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

#### **i** Hinweis

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

## Schaltstufen

| Wahlschalter ② | Laminierfolienstärke |
|----------------|----------------------|
| 80 MIC         | > 60–80              |
| 125 MIC        | 85–125               |
| COLD           | bis 200              |

#### **i** Hinweis

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Einstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

## Heißlaminieren vorbereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O ⑪**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD ⑥** leuchtet.
- 3) Drücken Sie den Wahlschalter **②**, um die gewünschte Folienstärke (80 MIC/125 MIC) einzustellen (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die entsprechende LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** blinkt.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die entsprechende LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

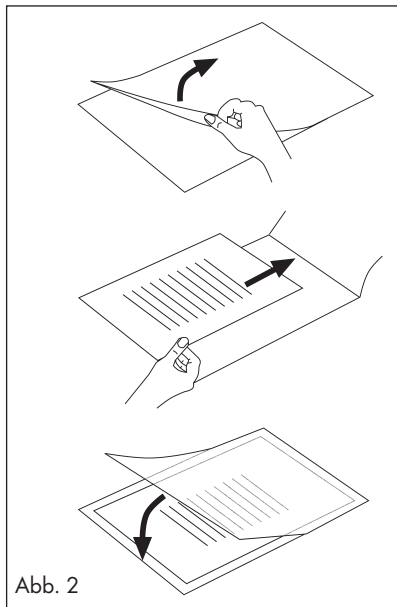
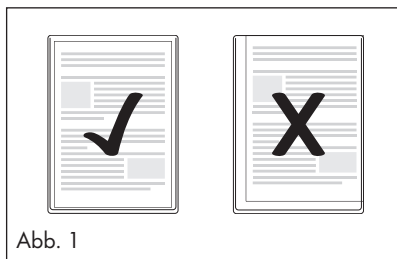
#### **i** Hinweis

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der LED **80 MIC ⑦** bzw. **125 MIC ⑧** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2–3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder vorkommen, dass die LED **80 MIC ⑦** bzw. **125 MIC ⑧** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt.

Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!  
Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

**i Hinweis**

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
-  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.



- Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminier-  
vorgang**.

## Kaltlaminieren vorbereiten

**! ACHTUNG!**

- Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O ①**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD ⑥** leuchtet.  
Alternativ wählen Sie mit den Wahlschalter **②** die Einstellung **COLD**, wenn Sie vom Heißlaminieren zum Kaltlaminieren wechseln möchten.
- 3) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

**i Hinweis**

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
-  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminier-  
vorgang**.

## Laminiervorgang

### ⓘ **ACHTUNG!**

- Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.

- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**. Achten Sie dabei auf die Markierungen (A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

### ⓘ **Hinweis**

- Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** wie im Kapitel **Anti-Blockier-Schalter (ABS)** beschrieben.

- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.
- 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

### ⓘ **Hinweis**

- **Nur nach dem Heißlaminieren:**  
Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Um das Laminierungsergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminierungsvorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 11**, um das Gerät auszuschalten. Die entsprechende LED **6/7/8** erlischt.

- 5) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Anti-Blockier-Schalter (ABS)

### ⓘ **Hinweis**

- Zu Beginn des Laminierungsvorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

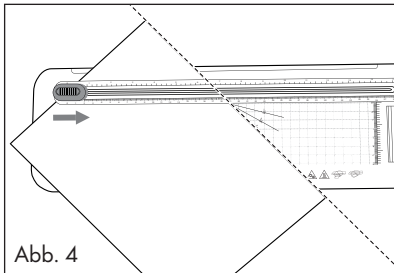
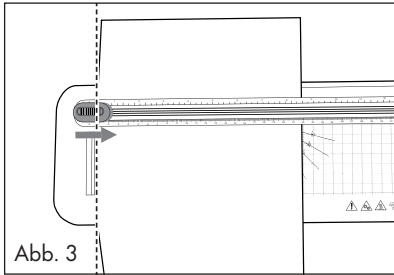
- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** wieder los.
- 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminierungsvorgang.

## Schneidfunktion

### ⓘ **Hinweis**

- Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu, wenn das Gerät abgekühlt ist.
- Beim Schneiden von Dokumenten können unter Umständen Papierstreifen in der Schneideschiene **3** zurückbleiben, die nur schwer zu entfernen sind.

- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **4** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **4** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **3** geschoben werden.
- 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene **3** durch.
- 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelineal **1**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).



- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf ④ mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene ③ über das Papier/die Folie.

## Eckenabrunder verwenden

### ① Hinweis

- Legen Sie den Eckenabrunder ⑨ für einen besseren Halt auf einen Tisch, wenn Sie ihn verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Eckenabrunder ⑨ aus dem Gerät.
  - 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabrunder ⑨ ein.
  - 3) Drücken Sie den Eckenabrunder ⑨ zusammen.
  - 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.

- 5) Schieben Sie den Eckenabrunder ⑨ mit der Unterseite nach innen zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ganz in das Gerät.

## Eckenabrunder entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabrunders ⑨, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabrunder ⑨.

## Reinigung

### ⚠ GEFAHR!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

### ⚠ VORSICHT!

- Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrühungsgefahr!

### ⚠ ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

## Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie mit dem Wahlschalter **2** die Folienstärke **80 MIC** oder **125 MIC** ein. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A4 oder DIN A5 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folieneinzufuhr **5** ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird. Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.
- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

## Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die

Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 484161\_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484161\_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 484161\_2501

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Table des matières

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                 | <b>14</b> |
| <b>Usage conforme</b>                               | <b>14</b> |
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b>          | <b>14</b> |
| <b>Consignes de sécurité</b>                        | <b>15</b> |
| <b>Matériel livré et inspection après transport</b> | <b>17</b> |
| <b>Description de l'appareil</b>                    | <b>17</b> |
| <b>Caractéristiques techniques</b>                  | <b>17</b> |
| <b>Installation</b>                                 | <b>18</b> |
| <b>Utilisation et fonctionnement</b>                | <b>18</b> |
| Pochettes à plastifier adaptées                     | 18        |
| Commandes de niveaux                                | 18        |
| Préparer la plastification à chaud                  | 18        |
| Préparer la plastification à froid                  | 19        |
| Procédure de plastification                         | 20        |
| Interrupteur anti-blocage (ABS)                     | 20        |
| Fonction de découpe                                 | 20        |
| Utiliser l'arrondisseur d'angles                    | 21        |
| <b>Nettoyage</b>                                    | <b>21</b> |
| <b>Stockage</b>                                     | <b>22</b> |
| <b>Recyclage</b>                                    | <b>22</b> |
| Recyclage de l'appareil                             | 22        |
| Recyclage de l'emballage                            | 22        |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b>          | <b>23</b> |
| Service après-vente                                 | 24        |
| Importateur                                         | 24        |

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est prévu exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Il permet également de couper des documents. Il n'est pas prévu pour être utilisé avec d'autres matériaux. Cet appareil n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et l'appareil :

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>AVERTISSEMENT !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave. |
|    | <b>PRUDENCE !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.    |
|    | <b>ATTENTION !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.                                     |
|    | <b>Remarque :</b> Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.                                                                                                           |
|  | Remarque importante                                                                                                                                                                                                          |
|  | Ne pas insérer la pochette à plastifier ouverte                                                                                                                                                                              |
|  | Ne pas insérer la pochette à plastifier en biais                                                                                                                                                                             |
|  | Courant alternatif / tension alternative                                                                                                                                                                                     |

## Consignes de sécurité

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**



#### **Pièces en mouvement !**

Tenez les parties du corps à distance des pièces en mouvement. Risque d'écrasement !



#### **Prudence ! Surface brûlante !**

Ne pas toucher la surface de l'appareil lorsque celui-ci est en marche. La surface de l'appareil chauffe pendant le fonctionnement.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon d'alimentation défectueux. Il y a risque de choc électrique.
- N'utilisez pas de cordon de rallonge ni de blocs multiprises qui ne sont pas conformes aux dispositions relatives à la sécurité requises.
- La prise doit être facilement accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- En règle générale, ne pas plastifier des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus – comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, ne le remettez pas en service. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
-  L'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

## Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- 1 x plastifieuse à massicot amovible
- 1 x arrondisseur d'angles (rangé dans l'appareil)
- 10 x pochettes films DIN A4 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films DIN A5 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films pour les cartes de visite Dimension 8,5 x 5,5 cm pour la plastification à chaud (80 microns)
- Ce mode d'emploi

### **i Remarque**

- Retirez l'appareil, les pochettes à plastifier et le mode d'emploi du carton.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs de l'appareil.
- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Règle de coupe
- ❷ Commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid/l'épaisseur du film
- ❸ Glissière de coupe
- ❹ Tête de coupe
- ❺ Fente d'introduction manuelle du film (à l'avant)
- ❻ LED **COLD**
- ❼ LED **80 MIC**
- ❽ LED **125 MIC**
- ❾ Arrondisseur d'angles (rangé dans l'appareil)
- ❿ Sortie du film (à l'arrière)
- ⓫ Interrupteur MARCHE/ARRÊT **I/O**
- ⓫ Interrupteur anti-blocage **ABS**

## Caractéristiques techniques

|                                                  |                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension de service                               | 220-240 V ~, 50 Hz                                                                                          |
| Courant absorbé                                  | 1,3 A                                                                                                       |
| Puissance absorbée                               | 300 W                                                                                                       |
| Puissance absorbée hors charge                   | ≤ 0,5 W                                                                                                     |
| Classe de protection                             | II /  (double isolation) |
| Épaisseur du film                                | max. 230 mm                                                                                                 |
| Épaisseur du film pour la plastification à chaud | max. 125 microns                                                                                            |
| Épaisseur du film pour la plastification à froid | max. 200 microns                                                                                            |
| Capacité de coupe du massicot                    | max. 3 feuilles (80g/m²) ou un document plastifié (80 microns)                                              |

## Installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- ◆ Posez l'appareil sur un support solide, plat et horizontal.
- ◆ Placez l'appareil de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place devant et derrière la plastifieuse. La pochette à plastifier doit pouvoir être insérée complètement dans la plastifieuse et ressortir sans problème.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- ◆ La prise doit être facilement accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

## Utilisation et fonctionnement

### Pochettes à plastifier adaptées

L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes à plastifier d'une largeur allant jusqu'à 230 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns. Veuillez noter que chaque pochette à plastifier ne peut être utilisée qu'une fois pour la plastification.

#### ❗ Remarque

- Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes à plastifier qui sont explicitement prévues pour la plastification à chaud.
- Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes à plastifier qui sont explicitement prévues pour la plastification à froid.
- Veuillez noter que les pochettes à plastifier fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

## Commandes de niveaux

| Commutateur sélecteur ② | Épaisseur du film de plastification |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 80 MIC                  | > 60–80                             |
| 125 MIC                 | 85–125                              |
| COLD                    | jusqu'à 200                         |

#### ❗ Remarque

- Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner le réglage **125 MIC** ainsi que l'épaisseur de film à plastifier correspondante.

## Préparer la plastification à chaud

- 1) Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **I/O ⑪** pour mettre l'appareil en marche. La LED **COLD ⑥** s'allume.
- 3) Appuyez sur le commutateur sélecteur ② pour régler l'épaisseur de film souhaitée (80 MIC/125 MIC) (cf. également le chapitre **Niveaux de commutation**). La LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** correspondante clignote.  
La plastifieuse chauffe à la température de service. Dès que la LED correspondante **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** s'allume, la plastifieuse a atteint sa température de service.

#### ❗ Remarque

- L'allumage de la LED **80 MIC ⑦** ou **125 MIC ⑧** indique que la température de service est atteinte. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec les films minces (en dessous de 125 microns) ou lorsqu'on change d'épaisseur de film, d'attendre 2–3 minutes avant de commencer les opérations.
- Il peut arriver que la LED **80 MIC ⑦** ou **125 MIC ⑧** s'éteigne et se rallume à plusieurs reprises. Cela signifie que l'appareil chauffe de temps en temps pour maintenir la température. Ceci ne constitue pas une défaillance de l'appareil !

### **i Remarque**

- Veillez à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à plastifier, comme indiqué sur la fig. 1.
-  Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.

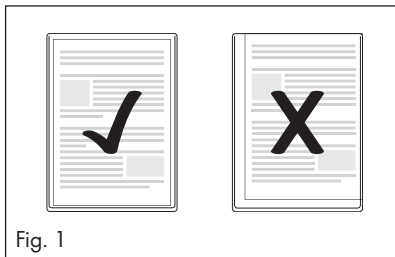


Fig. 1

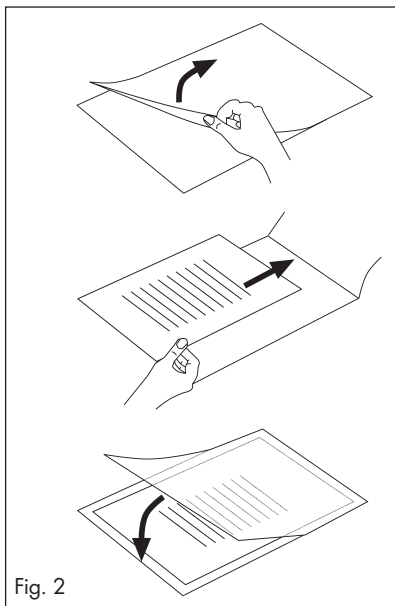


Fig. 2

- Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Procédure de plastification**.

## **Préparer la plastification à froid**

### **! ATTENTION !**

- Laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds. La pochette à plastifier et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !

- 1) Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **I/O 11** pour mettre l'appareil en marche. La LED **COLD 6** s'allume. Vous pouvez aussi sélectionner le réglage **COLD** avec le commutateur sélecteur **2**, si vous souhaitez passer de la plastification à chaud à la plastification à froid.
- 3) Placez le document à plastifier dans une pochette à plastifier de taille adaptée.

### **i Remarque**

- Veillez à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à plastifier, comme indiqué sur la fig. 1.
-  Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.
- Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Procédure de plastification**.

## Procédure de plastification

### ⓘ ATTENTION !

- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de place devant et derrière la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette à plastifier ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification. La pochette à plastifier peut être endommagée.

- 1) Poussez lentement la pochette à plastifier, le côté fermé à l'avant et de manière rectiligne, dans la fente d'introduction manuelle du film ❸. Respectez ce faisant les repères (A4/A5). Insérez la pochette à plastifier, selon le format, en la centrant entre les deux repères correspondants.

### ⓘ Remarque

- Si le film est quand même happé en biais, utilisez l'interrupteur anti-blocage **ABS ❶** comme décrit au chapitre **Interrupteur anti-blocage (ABS)**.
- 2) Dès que vous avez poussé la pochette à plastifier de quelques centimètres dans la fente d'introduction manuelle du film ❸, elle est automatiquement avalée par l'appareil. Lâchez la pochette à plastifier dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement avalée.
  - 3) La pochette plastifiée est éjectée au niveau de la sortie du film ❶ de la plastifieuse.

### ⓘ Remarque

- **Uniquement après la plastification à chaud** : dès que la pochette plastifiée sort de la sortie du film ❶ de la plastifieuse, elle est chaude et peut avoir une forme légèrement différente. Pour cette raison, laissez la pochette plastifiée refroidir pendant une minute après la plastification avant de la toucher.
- Afin d'améliorer le résultat de la plastification, vous pouvez poser un objet lourd et lisse, un livre ou un classeur, sur la pochette plastifiée encore chaude. Elle aura alors une surface lisse impeccable.

- 4) Si vous ne souhaitez pas lancer un autre processus de plastification, appuyez sur l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT I/O ❶** pour éteindre l'appareil. La LED ❸/❹/❺ correspondante s'éteint.
- 5) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

## Interrupteur anti-blocage (ABS)

### ⓘ Remarque

- Au début de la procédure de plastification, la pochette à plastifier peut être introduite de travers ou se bloquer à l'intérieur de l'appareil.
- 1) Maintenez l'interrupteur anti-blocage **ABS ❶** enfoncé. Le film n'est pas inséré avantage.
  - 2) Retirez la pochette à plastifier de la fente d'alimentation manuelle du film ❸ et relâchez l'interrupteur anti-blocage **ABS ❶**.
  - 3) Reprenez ensuite la procédure de plastification.

## Fonction de découpe

### ⓘ Remarque

- Après le laminage, ne coupez pas les films tant que l'appareil n'a pas refroidi.
  - Lors de la découpe de documents, des bandes de papier peuvent rester dans la glissière de coupe ❷, difficiles à retirer.
- 1) Glissez la tête de coupe ❸ jusqu'en butée. La tête de coupe ❸ peut être glissée jusqu'aux deux extrémités de la glissière de coupe ❷.
  - 2) Introduisez le papier/film sous la glissière de coupe ❷.
  - 3) Utilisez les repères sur la règle de coupe ❶ pour aligner exactement le papier/film si vous souhaitez par exemple le raccourcir ou le couper en biais (voir fig. 3 et 4).

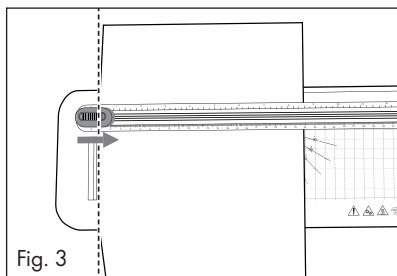


Fig. 3

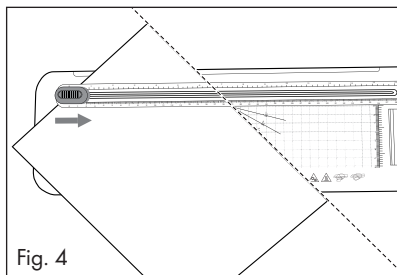


Fig. 4

- 4) Tenez le papier/film d'une main en position sûre.
- 5) Pour couper, poussez la tête de coupe ④ de l'autre main vers le bas et glissez-la d'un trait le long de la glissière de coupe ③ sur le papier/film.

## Utiliser l'arrondisseur d'angles

### ① Remarque

- Placez l'arrondisseur d'angles ⑨ sur une table pour une meilleure adhérence lors de son utilisation.

- 1) Retirez l'arrondisseur d'angles ⑨ de l'appareil.
- 2) Insérez un angle du papier/film dans l'arrondisseur d'angles ⑨.
- 3) Refermez l'arrondisseur d'angles ⑨.
- 4) Répétez l'opération pour tous les angles du papier/film que vous souhaitez arrondir.
- 5) Repoussez l'arrondisseur d'angles ⑨ complètement dans l'appareil, face inférieure à l'intérieur et côté étroit en premier.

## Vider l'arrondisseur d'angles

- 1) Pour vider l'arrondisseur d'angles ⑨, retournez-le et retirez le couvercle situé sur la partie inférieure.
- 2) Videz le contenu dans une poubelle.
- 3) Fixez à nouveau le couvercle sur l'arrondisseur d'angles ⑨.

## Nettoyage

### ⚠ DANGER !

- Retirez la fiche secteur de la prise avant d'entreprendre le nettoyage.
- Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.
- Ne plongez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

### ⚠ PRUDENCE !

- La plastifieuse chauffe lors de la plastification à chaud. Après avoir éteint l'appareil, attendez quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant de toucher la surface de l'appareil. Il y a risque de brûlure !

### ⚠ ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez la surface du boîtier exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. Laissez la surface de l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.

## Nettoyer les rouleaux

À chaque plastification, des saletés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. La performance de la plastifieuse diminue ainsi au fil du temps. Nettoyez par conséquent les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse à intervalles réguliers après l'utilisation ou dès que le résultat de la plastification est altéré. Procédez pour cela comme suit :

- 1) Préparez l'appareil conformément à ce qui est décrit dans le chapitre **Préparer la plastification à chaud**. Réglez avec le commutateur sélecteur ❷ l'épaisseur du film **80 MIC** ou **125 MIC**. Le choix de l'épaisseur du film est libre. Attendez que la LED correspondante **80 MIC** ❶/**125 MIC** ❸ s'allume.
- 2) Introduisez lentement une feuille de papier DIN A4 ou DIN A5 pliée au milieu (épaisseur maximum de 0,5 mm), sans pochette à plastifier et avec la pliure à l'avant, dans la fente d'introduction manuelle du film ❺.
- 3) Lâchez la feuille dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement avalée. Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier est éjecté au niveau de la sortie du film ❿ de la plastifieuse.
- 4) Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Prenez à chaque fois une feuille de papier propre. Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

## Stockage

- ◆ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- ◆ Entrez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

### Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 484161\_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 484161\_2501.

## Service après-vente

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

**CH Service Suisse**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 484161\_2501

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Indice

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b>                                                        | <b>26</b> |
| <b>Uso conforme</b>                                                        | <b>26</b> |
| <b>Avvertenze e simboli utilizzati</b>                                     | <b>26</b> |
| <b>Indicazioni relative alla sicurezza</b>                                 | <b>27</b> |
| <b>Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto</b> | <b>29</b> |
| <b>Descrizione dell'apparecchio</b>                                        | <b>29</b> |
| <b>Dati tecnici</b>                                                        | <b>29</b> |
| <b>Installazione</b>                                                       | <b>30</b> |
| <b>Uso e funzionamento</b>                                                 | <b>30</b> |
| Tasca di pellicola idonea                                                  | 30        |
| Livelli di attivazione                                                     | 30        |
| Preparazione della laminazione a caldo                                     | 30        |
| Preparazione della laminazione a freddo                                    | 31        |
| Processo di laminazione                                                    | 32        |
| Interruttore antiblocco (ABS)                                              | 32        |
| Funzione di taglio                                                         | 32        |
| Uso dell'arrotonda angoli                                                  | 33        |
| <b>Pulizia</b>                                                             | <b>33</b> |
| <b>Conservazione</b>                                                       | <b>34</b> |
| <b>Smaltimento</b>                                                         | <b>34</b> |
| Smaltimento dell'apparecchio                                               | 34        |
| Smaltimento dell'imballaggio                                               | 34        |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b>                              | <b>35</b> |
| Assistenza                                                                 | 36        |
| Importatore                                                                | 36        |

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla laminazione a caldo e a freddo di documenti in carta o cartone in ambiente domestico privato. Inoltre, si possono tagliare documenti. Non è destinato all'impiego con altri materiali. Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>AVVERTENZA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.     |
|    | <b>CAUTELA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata. |
|    | <b>ATTENZIONE!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.                              |
|    | <b>Nota:</b> Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.                                                                                                                                  |
|   | Indicazione importante                                                                                                                                                                                                            |
|  | Non introdurre la tasca di pellicola aperta                                                                                                                                                                                       |
|  | Non introdurre la tasca di pellicola storta                                                                                                                                                                                       |
|  | Corrente alternata/tensione alternata                                                                                                                                                                                             |

## Indicazioni relative alla sicurezza

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**



#### **Componenti mobili**

Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Pericolo di schiacciamento!



#### **Cautela! Superficie rovente!**

Non toccare la superficie dell'apparecchio durante il funzionamento. La superficie dell'apparecchio si riscalda durante il funzionamento.

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Far eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente, e comportano la decadenza della garanzia.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo di rete difettoso. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Non utilizzare alcuna prolunga o ciabatta che non corrisponda ai requisiti obbligatori di sicurezza.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non laminare a caldo materiali infiammabili, sensibili al calore e/o fusibili né disegni su carta o materiale sensibile al calore, il cui colore o la cui qualità potrebbero modificarsi per effetto del calore.
- In linea di principio, non laminare documenti preziosi e non replicabili. Sebbene l'apparecchio sia conforme a tutte le norme e standard di sicurezza, non si possono mai escludere malfunzionamenti. I malfunzionamenti della laminatrice possono provocare danni ai documenti da laminare.
- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini per giocare. Pericolo di soffocamento.
- Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. Fare controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio da personale specializzato e qualificato.
-  Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

## Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- 1 plastificatore con accessorio di taglio applicabile
- 1 arrotonda angoli (conservato nell'apparecchio)
- 10 x tasche di pellicola DIN A4 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola DIN A5 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola per biglietti da visita dimensioni circa 8,5 x 5,5 cm per la laminazione a caldo (80 micron)
- Il presente manuale di istruzioni

### **i** Nota

- Prelevare l'apparecchio, le tasche di pellicola e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e le pellicole protettive dall'apparecchio.
- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Righello
- ❷ Selettore per la laminazione a caldo e a freddo/spessore pellicola
- ❸ Guida di taglio
- ❹ Testina di taglio
- ❺ Fessura per l'inserimento manuale della pellicola (anteriore)
- ❻ LED **COLD**
- ❼ LED **80 MIC**
- ❽ LED **125 MIC**
- ❾ Arrotonda angoli  
(può essere conservato nell'apparecchio)
- ❿ Uscita pellicola (posteriore)
- ⓫ Interruttore ON/OFF **I/O**
- ⓬ Interruttore antiblocco **ABS**

## Dati tecnici

|                                              |                                                                                                              |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione di esercizio                        | 220-240 V ~, 50 Hz                                                                                           |
| Assorbimento di corrente                     | 1,3 A                                                                                                        |
| Assorbimento di potenza                      | 300 W                                                                                                        |
| Assorbimento di potenza a vuoto              | ≤ 0,5 W                                                                                                      |
| Classe di protezione                         | II /  (isolamento doppio) |
| Larghezza pellicola                          | max. 230 mm                                                                                                  |
| Spessore pellicola per laminazione a caldo   | max. 125 micron                                                                                              |
| Spessore pellicola per laminazione a freddo  | max. 200 micron                                                                                              |
| Capacità di taglio dell'accessorio di taglio | max. 3 fogli da 80 g/m² o un documento laminato (80 micron)                                                  |

## Installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana e orizzontale.
- ◆ Posizionare l'apparecchio in modo tale che davanti e dietro il plastificatore vi sia spazio sufficiente. La tasca di pellicola dovrebbe poter essere inserita completamente nel plastificatore ed estratta dallo stesso senza problemi.
- ◆ Non azionare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, molto umido o bagnato o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- ◆ La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.

## Uso e funzionamento

### Tasca di pellicola idonea

Per la laminazione a caldo si possono utilizzare tasche di pellicola con una larghezza massima di 230 mm e uno spessore di massimo 125 micron. Tenere presente che ogni tasca di pellicola può essere usata solo una volta per la laminazione.

#### ❗ Nota

- Per laminare a caldo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a caldo.
- Per laminare a freddo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a freddo.
- Tenere presente che le tasche di pellicola comprese nella fornitura sono idonee esclusivamente per la laminazione a caldo.

## Livelli di attivazione

| Interruttore per lo spessore della pellicola ② | Spessore della pellicola di laminazione |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 80 MIC                                         | > 60-80                                 |
| 125 MIC                                        | 85-125                                  |
| COLD                                           | fino a 200                              |

#### ❗ Nota

- Per le foto con patina lucida, selezionare l'impostazione **125 MIC** e lo spessore della pellicola di laminazione idoneo.

## Preparazione della laminazione a caldo

- 1) Inserire la spina di rete del plastificatore in una presa di rete.
- 2) Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore ON/OFF I/O ⑪. Il LED **COLD** ⑥ si accende.
- 3) Premere il selettore ② per impostare lo spessore di pellicola desiderato (80 MIC/125 MIC) (vedere anche il capitolo **Livelli di attivazione**). Il corrispondente LED **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ lampeggia. Il plastificatore si riscalda a temperatura d'esercizio. Non appena il LED corrispondente **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ si è acceso, significa che il plastificatore ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

#### ❗ Nota

- Il raggiungimento della temperatura d'esercizio è indicato dall'accensione del LED **80 MIC** ⑦ oppure **125 MIC** ⑧. Per un risultato di laminazione più uniforme consigliamo di cominciare il processo di laminazione dopo un ulteriore tempo di attesa di circa 2-3 minuti, soprattutto con fogli di pellicola più sottili (meno di 125 micron) e dopo aver impostato uno spessore diverso.
- Può capitare che di tanto in tanto il LED **80 MIC** ⑦ oppure **125 MIC** ⑧ si spenga e si riaccenda.

Ciò significa che l'apparecchio mantiene la temperatura e continua a riscaldare. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio!

**i Nota**

- Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come indicato in Fig. 1.
-  Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per la laminazione. Provvedere prima ad aprirlo come indicato ad esempio in Fig. 2.

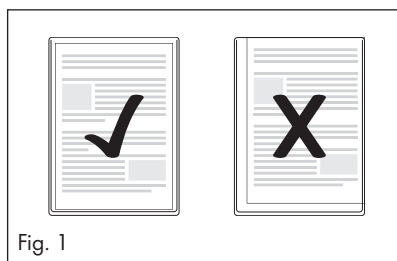


Fig. 1

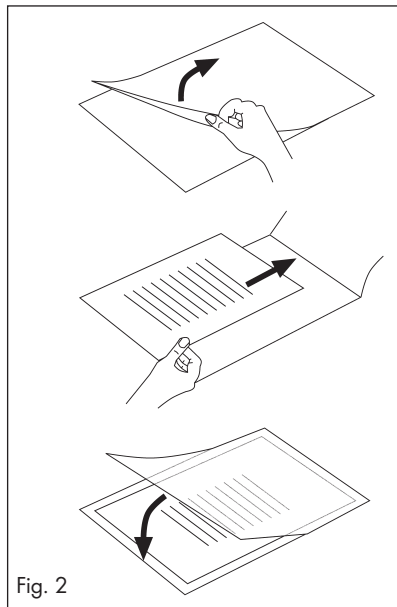


Fig. 2

- Per informazioni sul processo di laminazione, continuare a leggere al capitolo **Processo di laminazione**.

## Preparazione della laminazione a freddo

**! ATTENZIONE!**

- Fare raffreddare completamente la laminatrice dopo la laminazione a caldo, prima di cominciare a eseguire la laminazione a freddo, altrimenti i rotoli all'interno della laminatrice saranno ancora caldi. Ciò potrebbe danneggiare la tasca di pellicola e il documento da laminare!

- 1) Inserire la spina di rete del plastificatore in una presa di rete.
- 2) Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore ON/OFF **I/O 1**. Il LED **COLD 6** si accende.  
In alternativa, con il selettore **2** è possibile passare all'impostazione **COLD** per utilizzare la funzione di laminazione a freddo.
- 3) Inserire il documento da laminare in una tasca di pellicola di dimensioni adeguate.

**i Nota**

- Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come mostrato in Fig. 1.
-  Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Aprirlo prima come indicato ad esempio in Fig. 2.
- Per informazioni sul processo di laminazione, continuare a leggere al capitolo **Processo di laminazione**.

## Processo di laminazione

### ⓘ **ATTENZIONE!**

- Assicurarsi che davanti e dietro il plastificatore vi sia spazio sufficiente, altrimenti dopo la laminazione la tasca di pellicola potrebbe non essere emessa completamente dal plastificatore. Si potrebbe danneggiare la tasca di pellicola laminata.

- 1) Spingere la tasca di pellicola nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5**, lentamente e con un movimento rettilineo, con il lato chiuso in avanti. Prestare attenzione ai segni (A4/A5). Inserire la tasca di pellicola al centro, tra i due segni corrispondenti al formato desiderato.

### ⓘ **Nota**

- Se ciò nonostante la pellicola venisse inserita storta, utilizzare l'interruttore antiblocco **ABS 12** come descritto al capitolo **Interruttore antiblocco (ABS)**.

- 2) Se si è inserita la tasca di pellicola per qualche centimetro nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5**, essa continuerà a venire trascinata automaticamente. Rilasciare la tasca di pellicola non appena essa viene trascinata automaticamente.
- 3) La tasca di pellicola laminata viene emessa dall'uscita pellicola **10** del plastificatore.

### ⓘ **Nota**

- **Solo dopo la laminazione a caldo:** la pellicola laminata e terminata appena emessa dall'uscita pellicola **10** del plastificatore è molto calda e potrebbe deformarsi leggermente. Pertanto far raffreddare la pellicola laminata per almeno un minuto prima di toccarla.
- Al fine di ottenere risultati di laminazione ancora migliori, si possono appiattire i fogli di pellicola ancora caldi con un libro, un raccoglitore o un altro oggetto piatto e pesante. In tal modo si ottiene una superficie piana e perfetta.

- 4) Se non si desidera avviare un nuovo procedimento di laminazione, premere l'interruttore ON/OFF **I/O 11** per spegnere l'apparecchio. Il corrispondente LED **6/7/8** si spegne.

- 5) Staccare la spina dalla presa di corrente.

## Interruttore antiblocco (ABS)

### ⓘ **Nota**

- All'inizio del procedimento di laminazione, la tasca di pellicola potrebbe inserirsi obliquamente o incastrarsi all'interno dell'apparecchio.

- 1) Mantenere premuto l'interruttore antiblocco **ABS 12**. La pellicola non verrà ulteriormente trascinata.
- 2) Prelevare la tasca di pellicola dalla fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5** e rilasciare l'interruttore antiblocco **ABS 12**.
- 3) Ricominciare il procedimento di laminazione.

## Funzione di taglio

### ⓘ **Nota**

- Dopo la laminazione non tagliare le pellicole finché l'apparecchio non si è raffreddato.
- Quando si tagliano i documenti, nella guida di taglio **3** possono rimanere strisce di carta difficili da rimuovere.

- 1) Spingere la testina di taglio **4** fino all'arresto. La testina di taglio **4** può essere spinta verso entrambe le estremità della guida di taglio **3**.
- 2) Introdurre la carta/pellicola sotto la guida di taglio **3**.
- 3) Utilizzare i segni del righello **1** per allineare esattamente la carta/pellicola, ad es. quando si desidera accorciare o eseguire un taglio inclinato (vedere figg. 3 e 4).

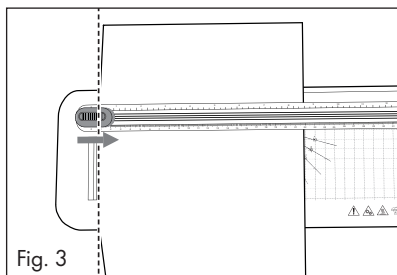


Fig. 3

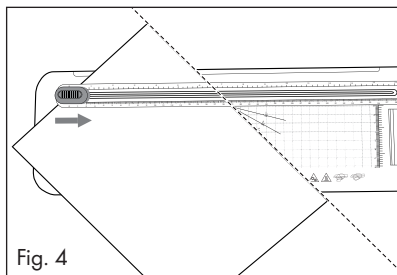


Fig. 4

- 4) Tenere ferma la carta/pellicola in posizione sicura con una mano.
- 5) Per il taglio premere verso il basso la testina di taglio ❹ con l'altra mano e spingerla sopra la carta/pellicola con un unico movimento lungo la guida di taglio ❸.

## Uso dell'arrotonda angoli

### ❶ Nota

- Posizionare l'arrotonda angoli ❶ su un tavolo per una migliore presa durante l'utilizzo.
- 1) Togliere l'arrotonda angoli ❶ dall'apparecchio.
- 2) Inserire un angolo della carta/pellicola nell'arrotonda angoli ❶.
- 3) Chiudere l'arrotonda angoli ❶ premendolo.
- 4) Ripetere l'operazione per tutti gli angoli della carta/pellicola che si desidera arrotondare.
- 5) Inserire nuovamente l'arrotonda angoli ❶ completamente nell'apparecchio con il lato inferiore rivolto verso l'interno e il lato sottile in avanti.

## Svuotamento dell'arrotonda angoli

- 1) Per svuotare l'arrotonda angoli ❶, capovolgerlo e togliere la copertura del lato inferiore.
- 2) Versare il contenuto in un recipiente per i rifiuti.
- 3) Fissare nuovamente la copertura all'arrotonda angoli ❶.

## Pulizia

### ⚠ PERICOLO!

- Prima di cominciare con la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.
- Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.
- Non immergere mai le parti dell'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio.

### ⚠ CAUTELA!

- Il plastificatore si riscalda durante la laminatura a caldo. Dopo lo spegnimento attendere che il plastificatore si raffreddi prima di toccare la superficie dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di ustioni!

### ❗ ATTENZIONE!

- Per evitare di danneggiare la superficie dell'alloggiamento dell'apparecchio, non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ◆ Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato. Lasciare asciugare completamente la superficie dell'apparecchio prima di riutilizzarlo.

## Pulizia dei rulli

Nel corso di ogni laminazione si depositano impurità sui rotoli all'interno del plastificatore. Ciò riduce le capacità di prestazioni del plastificatore nel corso del tempo. Pertanto, dopo l'uso pulire i rulli all'interno del plastificatore, ad intervalli regolari o quando il risultato della laminazione appare compromesso. A tale scopo procedere come segue:

- 1) Preparare l'apparecchio come descritto al capitolo **Preparazione della laminazione a caldo**. Impostare il selettore **2** sullo spessore **80 MIC** oppure su **125 MIC**. Scegliere lo spessore di pellicola desiderato. Attendere che il corrispondente LED **80 MIC 7/125 MIC 8** si accenda.
- 2) Inserire lentamente un foglio di carta formato DIN A4 o DIN A5 (spessore massimo 0,5 mm) piegato al centro, senza la tasca di pellicola e con il lato piegato davanti, nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5**.
- 3) Rilasciare il foglio non appena si nota che esso si inserisce automaticamente. Lo sporco presente sui rulli all'interno del plastificatore si deposita sul foglio di carta. La carta viene emessa dall'uscita pellicola **10** del plastificatore.
- 4) Ripetere la pulizia più volte. Utilizzare ogni volta un foglio di carta nuovo e pulito. Se non si notano più impurità sulla carta, significa che i rulli all'interno del plastificatore sono puliti.

## Conservazione

- ◆ Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- ◆ Collocare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto privo d'irradiazione solare diretta.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

### Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 484161\_2501 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 484161\_2501 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 484161\_2501

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

05 / 2025 · Ident.-No.: TLG300C2-042025-1

---

IAN 484161\_2501

